

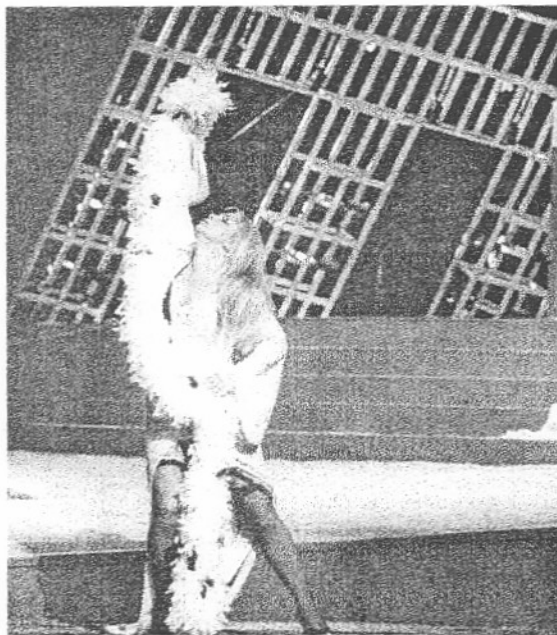
La Traviata y Salomé, dos montajes muy espectaculares

La Joven Orquesta Nacional de España (JONDE) en el foso y la primera visita de la Ópera Nacional de Polonia justifican ambas propuestas

En el apartado lírico el Festival programa los dos títulos más populares de sus respectivos autores, Verdi y Strauss, son *La Traviata* y *Salomé*. La primera es una producción diferente de las Juventudes Musicales Alemanas que se justifica por la presencia de la JONDE en el foso. La segunda es una versión de un gran teatro europeo que nos visita con esta producción.

Cinco contenedores amontonados indican que nos hallamos en un lugar de paso. Manfred Weiß, director de escena alemán, encontró su inspiración en *The Valley*, un libro del fotógrafo norteamericano Larry Sultan sobre los chalecitos escondidos entre bosques próximos a Los Angeles, espacios relajados donde se filman películas porno con bajo

Para La Traviata, jóvenes intérpretes de medio mundo fueron seleccionados en el castillo de Weikersheim



Eilana Lappalainen en la Danza de los siete velos, de *Salomé*

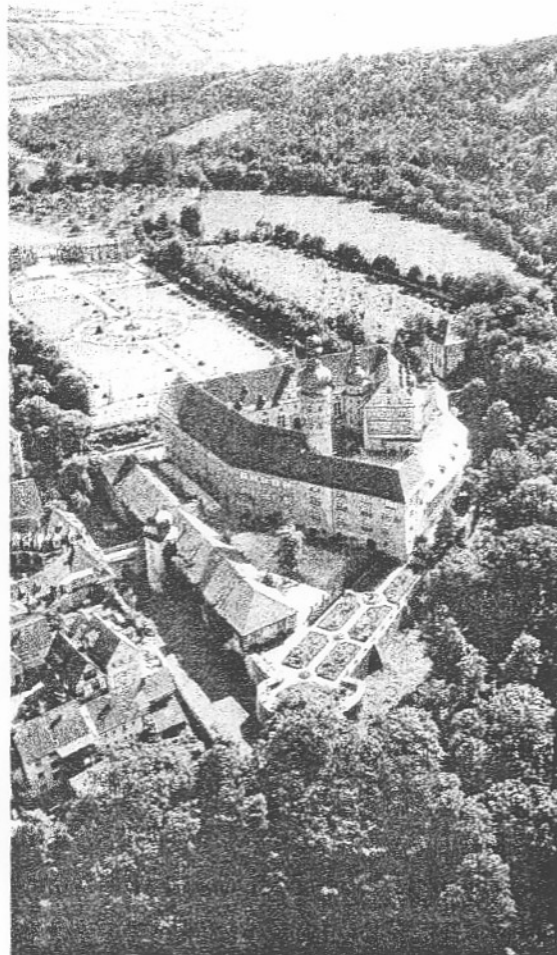
presupuesto. Los contenedores se abren y cierran con ligeras cortinas de embocadura que dosifican la curiosidad del espectador y muestran espacios artificiales, por ejemplo, una habitación con una gran cama de matrimonio, un jardín edénico de papel pintado en la pared.

En estos escenarios se desarrollan las escenas con jóvenes intérpretes de medio mundo reunidos y seleccionados en el castillo barroco de Weikersheim, con incontables salones dedicados íntegramente a la música y sede de las Juventudes Musicales de Alemania. En el patio del castillo se presenta cada verano una nueva ópera con las voces mejor preparadas que acuden a sus con-

ursos. Esta producción de *La Traviata* se estrena el 21 de julio, y después de nueve representaciones viene a Peralada con todos sus efectivos. Los tres papeles protagonistas están doblados. En otras palabras, escucharemos a dos *Traviatas*, dos Alfredos Germon y dos Giorgios Germon. Se trata de dar oportunidades a voces emergentes para papeles juveniles, pero en el caso que nos ocupa hay otras razones estrictamente escénicas. En la última escena *Traviata* se levanta de la cama y dice aquellas frases parlando, "Cessarono gli spasimi del dolore! / In me rinasce, / M'agita insolito vigor / Ah! Io ritorno a viver! / O gioia!". (Han cesado los espasmos.

Siento y me agita un insólito vigor. Alegría; vuelvo a vivir). Pues bien, en este montaje, una *Traviata* vive y otra muere de tuberculosis, "porque la profesión más antigua del mundo no desaparece", dice Manfred Weiß.

Un montaje arriesgado, conceptual pero convincente, alejado de los cánones convencionales de nuestros teatros, y nueve representaciones ante un aforo de 1.600 localidades cada noche. Esta visita se justifica por la presencia en los fosos alemanes y de Peralada de la Joven Orquesta Nacional de España (JONDE), a las órdenes de Yakov Kreizberg, director musical de la Ópera Cómica de Berlín. Las voces son coreanas, alemanas, ruma-



Castillo barroco de Weikersheim, sede de JMM alemanas

nas, con ganas de abrirse camino en el amplio, complejo y gratificante mundo de la lírica.

UNA SALOMÉ POLACA

La *Salomé* que viene de Polonia es otra cosa. Se trata de una de las mejores producciones de la pasada temporada de ese extraordinario teatro y que viaja a Peralada concluyendo una gira por Japón. Pretende servir de tarjeta de presentación de la cultura polaca en España después que el año pasado Polonia ingresara en la Unión Europea.

Jacek Kasprzyk, hasta ahora director artístico y musical, lideró en los últimos años una gran renovación del teatro situándolo entre los mejores de Europa. Entre dos potencias líricas como Alemania y Rusia, la Ópera Nacional de Polonia es un referente en la mejor tradición. Hace dos años, la compañía viajó a Londres y cosechó los elogios de la prensa británica. Además, colocaron en el sello EMI, el catálogo de la gran multinacional en el que figura María Callas, su ópera nacional más popular, *La mansión encantada*, de Stanislaw Moniusko, una especie de *Marina*, de Arrieta, para entendernos.

Esta *Salomé* de Richard Strauss se produce en el momento en que se conmemora el centenario de su estreno en Dresde, el 9 de diciembre de 1905. El montaje es riguroso, valiente, de los que se guardan en la memoria. Está dirigido escénica-

mente por Martin Otava que mueve a cada personaje con precisión milimétrica para crear tensiones y odios que, tras 100 minutos de música, desembocan en una de las mayores tragedias de la lírica. Está interpretada por el mejor reparto posible dentro de los elencos estables de este teatro, con Eilana Lappalainen como *Salomé*, que ya es una figura internacional y que ha cantado este rol en muchos teatros. Herodes es Pawel Wunder, y Jonathan, Mikolaj Zalazinski. Otro elemento a favor de esta representación es el papel protagonista de la orquesta, una formación de auténtica calidad. Podría ser la *Salomé* que usted quiere ver representada y que todavía no ha visto. Un título también inolvidable y por todos los conceptos, completamente distinto del anterior montaje. ■

DATOS

• **LA TRAVIATA**
Miércoles, 3 y jueves, 4 de agosto. 22 h
Auditorio Jardins del Castell

• **SALOMÉ**
Lunes, 15 de agosto. 22 h
Auditorio Jardins del Castell



Jacek Kasprzyk, uno de los más importantes directores de orquesta de Polonia